UNIVERSITÀ DI PISA

LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA TEDESCA I

PATRIZIO MALLOGGI

Academic year	2023/24
Course	LINGUE E LETTERATURE STRANIERE
Code	013LL
Credits	9

Modules	Area	Type	Hours	Teacher(s)
LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA TEDESCA I	L-LIN/14	LEZIONI	54	PATRIZIO MALLOGGI

Obiettivi di apprendimento

Conoscenze
Il corso prevede conoscenze teoriche di sintassi, grammatica testuale e pragmatica del tedesco, utili ad acquisire competenza metalinguistica e la capacità di orientarsi nella lettura del testo scritto di qualsiasi livello di complessità e di vario genere testuale, anche economico**.**
In linea con gli obiettivi e le tematiche del progetto di eccellenza di dipartimento *CECIL*, il corso – mirando a sviluppare negli studenti la competenza di analisi dei testi scritti e quindi a migliorare la loro capacità di comprensione degli stessi, contribuirà a implementare la loro competenza di produrre testi scritti non solo in lingua straniera (tedesca), ma anche in italiano.
Le quattro competenze strumentali (comprensione e produzione scritta e orale) di livello A2 del Quadro Comune Europeo di riferimento per le lingue straniere (= QCER) sono considerate obiettivo del corso.

Modalità di verifica delle conoscenze
Prova scritta e colloquio orale.
In conformità con gli obiettivi del progetto di eccellenza *CECIL* , saranno proposte durante il semestre prove modulari scritte in itinere, sostitutive dell'esame scritto finale (modalità "frequentante"). Chi non potrà prendervi parte, sosterrà regolari prove scritta e orale, in uno degli appelli previsti dal calendario accademico. Il superamento dello scritto dà accesso alla prova orale. Iscrizione online all'esame obbligatoria e vincolante all'accesso alla prova scritta.

Capacità
La riflessione sulle strutture linguistiche e il loro funzionamento garantirà l'affinamento di competenze linguistiche, critiche ed ermeneutiche.

Modalità di verifica delle capacità
Le capacità saranno verificate mediante analisi di testi di vario genere testuale (anche economico-finanziario) e discussione dei fenomeni rilevati.

Comportamenti
Lo studente sarà in grado di orientarsi nella lettura e interpretazione di testi e di fenomeni sintattici del tedesco.

Modalità di verifica dei comportamenti
I comportamenti saranno verificati mediante analisi di testi e discussione dei fenomeni rilevati.

Prerequisiti (conoscenze iniziali)
L'accesso all'esame prevede competenze pari almeno al **livello A2 (liv. B1 facoltativo)** del **QCER**.
Chi non fosse in possesso di certificazione adeguata, **potrà ottenerla mediante frequenza** del **Lettorato di Tedesco nel corso dell'intero anno accademico**.

Indicazioni metodologiche
Il corso trasmette nozioni fondamentali di grammatica testuale, sintassi e morfologia utili a comprendere e orientarsi nel funzionamento del sistema della lingua tedesca. Le nozioni sono sempre applicate all'analisi del testo scritto. Oggetto di analisi sono testi autentici di vario genere e livello di complessità.

UNIVERSITÀ DI PISA

Programma (contenuti dell'insegnamento)

Il corso è articolato in tre moduli: 1) Testologia e sintassi del tedesco contemporaneo; 2) Morfologia (classificazione delle parole, meccanismi di formazione delle parole); 3) referenza e coerenza testuale.

Bibliografia e materiale didattico

Materiale bibliografico di riferimento:

- Blühdorn, Hardarik/Foschi Albert, Marina (2014): *Leggere e comprendere il tedesco*. Pisa University Press, Pisa.

Versione in tedesco (su base volonataria):
Blühdorn, Hardarik / Foschi Albert, Marina (2012). *Leseverstehen für Deutsch als Fremdsprache*. Pisa: Pisa University Press

Indicazioni per non frequentanti

Testi di preparazione per studenti non frequentanti:
Blühdorn, Hardarik/Foschi Albert, Marina (2014): *Leggere e comprendere il tedesco*. Pisa University Press, Pisa.
Malloggi, Patrizio (2018): *Ausgewählte Phänomene der Wortbildung*. Arnus, Pisa.

Modalità d'esame

L'esame prevede una prova scritta e un colloquio orale. Le prove scritte propongono nozioni teoriche ed esercizi di applicazione all'analisi testuale.
Chi ha sostenuto le prove in itinere con valutazione positiva potrà presentarsi al solo colloquio, previo superamento delle prove di lettorato, in data ufficiale d'appello. In sede di colloquio sarà calcolato il voto finale considerando la media ottenuta nelle prove in itinere e la valutazione della prova orale con rapporto 2/3 = 1/3. Il risultato del lettorato può incidere sulla media finale ottenuta per +/- 10%.
La modalità in itinere è valida per le sessioni d'esame dell'anno in corso (giugno 2024-aprile 2025).

Gli studenti non frequentanti (o che non hanno riportato esito positivo nelle prove in itinere) sosterranno la prova scritta propedeutica per l'accesso al colloquio orale, in uno degli appelli previsti dal calendario accademico. Il calendario analitico dei colloqui orali sarà comunicato per mail al termine della correzione delle prove scritte, salvo casi eccezionali il giorno stesso della prova scritta, e fissato per una data immediatamente successiva (1-2 giorni dopo la data dello scritto).
L'iscrizione online all'esame è obbligatoria e vincolante per tutti, come pure il documento che certifichi il raggiungimento del livello A2 di competenza linguistica.

Note

Orario del corso (secondo semestre):

Le lezioni del corso teorico riprenderanno lunedì 19 febbraio.
Orario del lettorato (da confermare):
Dott.ssa Bettina Klein (gruppo A): mercoledì (12.00-13.30 Cur D2), giovedì (10.15-11.45 R5), venerdì (14.15-15.45 Cur A1)
Dott.ssa Ingrid Linhart (gruppo B): mercoledì (16.00-17.30 R5), giovedì (14.15-15.45 B4), venerdì (14.15-15.45 Cur B2)
Commissione d'esame:
Dr. Patrizio Malloggi (presidente), Prof. Marina Foschi, Prof. Marianne Hepp
Supplenti: Prof. Marina Foschi (presidente), Dr. Benedetta Rosi, Dott. Chiara Cernicchiaro
Ricevimento studentesse/studenti
martedì 10.00-11.00 su appuntamento via mail

Ultimo aggiornamento 28/06/2024 17:27